



C E L E S T I N S



48, RUE DE LA RÉPUBLIQUE, LYON



"CINTRA" BAR

DÉGUSTATION

La Maison du Porto

ALL AMERICAN DRINKS
NOUVELLE DIRECTION

43, RUE DE LA BOURSE - LYON
TEL. : GAILLETON 54-08 - 54-09

English spoken - Man spricht Deutsch - Si parla Italiano

INSTITUT DE BEAUTE

Yvonne Clary

Soins du visage - Soins du corps
ACNE SUDATION EPILATION
par spécialistes diplômées

DOCTEUR N. G. PAYOT

89, Avenue Maréchal de Saxe - LYON
Tél. : MO 31-55

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1956-1957

Directeur

CHARLES GANTILLON

(16^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

L'ÉCLAIRAGE E. JACOT

Fabricant

LUSTRES - APPLIQUES - LAMPADAIRES
Styles Anciens et Modernes

Salle d'exposition :

16, RUE CAVENNE - LYON (7^e) - Tél. PA. 43-05

BLANC

AUX PRIX DE GROS !

Canet & C^{ie}

Anciennement CANET-ROCHET & C^{ie}
40, RUE HOTEL-DE-VILLE
20, RUE LONGUE - LYON

A palais délicats

CHOCOLAT

Marquisat

★

6, MONTÉE DES SOLDATS - LYON - SAINT-CLAIR

1850

DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS

LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté — LYON

DEMEURENT AU PREMIER RANG
PAR LEUR TRADITION SÉCULAIRE

SOUCI MAJEUR DU TRAVAIL BIEN FAIT
QUALITÉ — LOYAUTÉ — CELÉRITE

HAUTES RECOMPENSES AUX EXPOSITIONS
FRANÇAISES ET UNIVERSELLES



ROUX - MARQUIAND

1856-1956

Un siècle de qualité et de bon goût

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS — REARGENTURE

A. LEPORT

SELLIER - MAROQUINIER

SACS DE DAMES

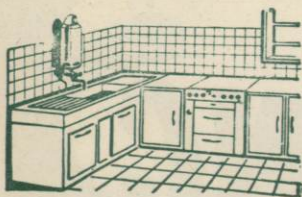
ARTICLES DE VOYAGE

SERVIETTES, etc.

Toutes pièces de commande

★

5, Cours de la Liberté - LYON



SOUS TOUTES
LES FORMES

Installations sanitaires

Réfrigérateurs

Cuisinières

Machines à laver

CHAUFFE-EAU

*vous seront vendus et installés
avec garantie totale par*

BODEVIGIE

36, rue Moncey - LYON

Maison fondée en 1915

TÉL. : MO. 17-66

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

**DALOT
J. DOURLOT-THUILLIER**

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - TÉL. 79-27

154, BOUL. CROIX-ROUSSE - BU. 12-68

36, GRANDE RUE DE VAISE - TÉL. 79-27

17, COURS LAFAYETTE - LA. 63-06

EXPRESS PRESSING

DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE - LYON
TÉL. GA. 92-72
LIVRAISON DANS LES 24 HEURES



Du 5 au 7 octobre :

LES PRODUCTIONS THEATRALES GEORGES HERBERT

présentent

EN CREATION AVANT PARIS

LES FRANÇAIS A MOSCOU

Pièce en 3 actes

de POL QUENTIN

Mise en scène de Jacques CHARON

Sociétaire de la Comédie Française

Décor et costumes de François GANEAU

ROBES ★ MANTEAUX ★ TAILLEURS

PRET A PORTER
ET MESURES

Hélène MARTHOUD

LYON

9, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE
(à 20 m. de la Place des Jacobins)
TÉL. FR 07-52



DECORATEUR de L'ECLAIRAGE

L'ATELIER D'ART
COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES,
Lustres, Lampes, Lampadaires,
Appliques, Abat-jour.

à LYON
68 cours de la Liberté (entresol)

bottier

74, Champs-Élysées, PARIS
28, Rue du Fg St-Honoré, PARIS

Durer

7, RUE CHILDEBERT - LYON



BENDIX automatic

AUTOMATISME INTÉGRAL
ou

AUTOMATISME CONTRÔLÉ

CHAUFFANTE TOUT GAZ OU ÉLECTRICITÉ

Concessionnaire Exclusif

COMPAGNIE ÉLECTRO-DOMESTIQUE

13, Rue de la République, LYON - Tél. BU. 19-85

HABILLEZ-VOUS...

O'NEIL

17, PLACE BELLECOUR

LAINES A TRICOTER - LAINES A TAPIS NEVEDA
LINGERIE - OUVRAGES DE DAMES
CANEVAS - TAPISSERIE

Le Spécialiste des belles laines

ROSELAINE

R.-G. PEYROT

17, Cours Lafayette — 18, Rue d'Algérie
80, Rue de Marseille
LYON

Elizabeth Arden

ses produits de beauté
ses parfums et colognes
ses cadeaux

SONT EN VENTE CHEZ :

Parfumerie Dubois

2, AVENUE DE SAXE - LYON - LA. 23-14

TOUT CE QUI CONCERNE L'HYGIENE ET LA BEAUTE

HOMEOPATHIE — ALLOPATHIE

PHARMACIE DE LA GUILLOTIÈRE

16, COURS GAMBETTA, 16 — LYON



Angle Place
Gabriel-Péri
A côté des Taxis

TEL. : PA. 32-04

★

X. GAMONDÈS
PHARMACIEN

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO
JUMELLES — PHOTO-CINEMA
INSTRUMENTS DE PRECISION ET DE LABORATOIRE

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

Jules PETER

11, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - Tél. BU 28-69

AUCUNE SUCCURSALE

**HORLOGER
BIJOUTIER**

AUBERTIN-CHRISTIN

33-35, PASSAGE DE L'HOTEL-DIEU
96, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE
LYON



(PHOTO X)
JEAN-CLAUDE PASCAL

Photo et Cinéma
FERONT REVIVRE VOS **VACANCES**



tous

NOS **APPAREILS**
SONT LIVRÉS **15 jours** à l'essai
et garantis **2 ans.**

BADEAU
PHOTO-CINÉ

40, Cours Gambetta
- LYON -

BADEL

TAILLEUR - COUTURIER

Ville-Sport
Cérémonies



Tailleurs
Manteaux

5, rue Pierre-Corneille, LYON

ELECTRO MENAGER

TELEVISION T.S.F. DISQUES

RHONE LUMIERE

1935 LAFAYETTE LYON

LACOSTE

M. G. O. Successeur

CHAPELIER SPÉCIALISTE
Hommes et Dames

8, Rue Président-Carnot
LYON

BRASSERIE DES ARCHERS

93, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

REPREND SON SERVICE D'AVANT-GUERRE
SES SPÉCIALITÉS

OUVERT TOUTE LA NUIT

CERAMISTE
VERRIER

PORELAINE CRISTAUX OBJETS D'ART - LUMINAIRE

A. Bourgeois-Pollet

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

MONTET et Cie

HORLOGERS-JOAILLIERS

AGENTS OFFICIELS DES MONTRES
PATEK, PHILIPPE
GENÈVE

UNIVERSAL - ALPINA

CRÉATION DE BIJOUX

5, RUE CHILDEBERT, LYON

LES FRANÇAIS A MOSCOU

DISTRIBUTION

Commandant Blanchet	Jean-Claude PASCAL
Hélène de Barkow	Michèle ALFA
Sabine	France DELAHALLE
Louison	Antoinette MOYA
Le Général	Hugues WANNER
Commandant Valbert	Marcel BOZZUFI
Siméon	Robert BAZIL
Lieutenant Joyeuse	Francis LAX
Baron Clapier	Paul MERCEY

Le costume de Jean-Claude Pascal a été réalisé par Marcel PETITJEAN
Les costumes féminins ont été réalisés par Paulette COQUATRIX
Les chaussures et les bottes sont de chez BOR-GOUDIN, 43, rue Ste-Anne
Les gants à crispin de Jean-Claude Pascal sont de chez HERMÈS
La coiffure de Michèle Alfa est de chez BERTRAND,
31 bis, faubourg Montmartre
Les perruques sont de chez CHAPLAIN, place du Théâtre Français
Armes de chez CASSEGRAIN, rue du Faubourg du Temple
Argenterie de chez CHRISTOFLE
Les bouteilles de cognac 3 étoiles ont été fournies gracieusement
par la Maison COURVOISIER
Le décor a été construit par « L'Art et le Bois appliqué »
(Pierre DELORME)
et peint par DECANDT
Réalisation sonore de Fred KIRILOFF

Quand le rideau se lève, nous sommes au soir de septembre 1812 où les Français viennent d'entrer dans Moscou. Un groupe d'officiers se retrouve dans une aile intacte du Kremlin.

Epoussetant sur eux les cendres et la poussière des décombres, ils s'interrogent sur cette ville fermée, vidée de la moitié de ses habitants, et qui craque dans l'incendie. Est-ce la paix ou la guerre ?

Cette bigarrure d'uniformes, c'est un des services de la Maison de l'Empereur : les Courriers. Il y a le jeune de Joyeuse qui pour sa première campagne a traversé l'Europe de bout en bout, et trouve cela tout naturel. Il y a l'intendant général, Baron Clapier, résolument pessimiste, mais qui en a vu d'autres. Il y a aussi le général, chef des Courriers, qui, accoutumé à plier sous son autorité les circonstances exceptionnelles, donne accueil à Sabine et Louison, deux comédiennes du Théâtre Français de Moscou.

Tout ce monde s'organise dans les vastes salles du Palais. Des soldats traînent cantines et bagages. On se chicane sur la répartition des lieux. On se serre pour faire place aux nouveaux arrivants. On improvise, sous l'œil ironique du sergent Siméon, une vie sociale et sentimentale au centre même du feu. Et Sabine déjà, experte en intrigues, se choisit des victimes...

On parle aussi d'un certain commandant Blanchet, l'homme à qui tout réussit, l'insolent officier de salon, mais c'est pour se féliciter de son absence.

Tout est donc prêt pour un long hiver d'annexion pacifique, d'administration militaire, de bals... Et la vie s'organiserait fort bien dans la routine d'une de ces capitales occupées où l'armée napoléonienne apporte son brouhaha d'héroïsme, son insouciance et son mépris du danger, si la porte ne s'ouvrait sur le héros de la fête...

Et soudain l'histoire prend une autre tournure...

Pol QUENTIN

MAITRE-HORLOGER
depuis 1852

★

CHARVET

MONTRES
ET
PENDULES
DE
QUALITÉ

★

48, rue de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

Dr. g. Luyot

TOUS LES SOINS DU VISAGE
EMBELLISSEMENT - RAJEUNISSEMENT

EPILATION DEFINITIVE sous contrôle médical
MASSAGES CORPORELS PAR METHODE DANOISE

JEANNE MONNET 26, rue de la République
LYON - FRANKLIN 38 - 04

PHARMACIE RAPIN

"tout ce qui concerne l'hygiène et la Santé"

SPÉCIALITÉS 11 rue Gte LYON OPTIQUE MÉDICALE

CERF-PTIQUE

4, Pass. Hôtel-Dieu 8, Pl. Bellecour

VERRES DE CONTACT LUMELLES A CRÉDIT

ARMAND

Créations
Modèles

Journeux

6, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

A LYON, 76, rue Garibaldi...

vous pouvez VOIR les livres du

CLUB FRANÇAIS DU LIVRE

vous pouvez ENTENDRE les disques du

CLUB FRANÇAIS DU DISQUE

et vous les procurer.



MICHÈLE ALFA

(PHOTO X)

Paul Bon

DÉCORATION

4, RUE PAUL-CHENAVERD · LYON

TÉL. BUreau 26-37

**TISSUS D'AMEUBLEMENT
PAPIERS PEINTS**



FRANCE DELAHALLE

(PHOTO X)

*Le spécialiste de la
CUISINE MODERNE*

BÉRAC

16, PLACE BELLECOUR - TÉL. FR. 32-06

(magasin à l'entresol)

*où vous trouverez la cuisine
de vos rêves dans la
fabrication et la conception
que vous désirez*

Pierrefeu

FABRICANT DE MEUBLES · DÉCORATEUR

STYLES ANCIEN ET MODERNE

Maison fondée en 1880

★

MAGASIN : 3, Cours de la Liberté

USINE : 31, Rue Sainte-Anne-de-Baraban

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions
Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès) PA 15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, FR 45-75

GROUPAGES

CO-PROPRIETES

IMMEUBLES NEUFS

ROCHETTE

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES



1, rue Puits-Gaillot - Lyon - BU. 30-58

Blain

BONNETIER - CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90



Dames - Messieurs - Enfants



Le spécialiste des fibres nouvelles

Nylon - Orlon - Crylor - Poplon

Jupes et ensembles jersey

CAMBRILLAT

OPTICIEN

OCULARISTE

7, PLACE DES CELESTINS (entresol) - FR 74-32



YEUX ARTIFICIELS

ÉMAIL ET MATIÈRE PLASTIQUE



LUNETTERIE DE QUALITÉ

COIFFURE ET BEAUTÉ

Yvonne Jolivot

Biosthéticienne agréée

Membre de la Société Française de Biosthétique



23, COURS DE LA LIBERTÉ

TÉLÉPHONE : MOncey 24-18

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITES PATES FRAICHES
« RAVIOLIS » et « CANELLONIS »
QUENELLES SURFINES

GROS
DÉTAIL

15, RUE D'AGUESSEAU
LYON
TÉLÉPHONE : PARMENTIER 35-24

A temps modernes, méthodes modernes

MARIEZ-VOUS

selon vos goûts, par un organisme

SERIEUX, COMPÉTENT et RÉPUTÉ

SUD-EST-UNION, 1, rue Ferrandière - LYON

Le plus important club de mariages du Sud-Est

Le DIRECTEUR vous recevra sans engagement
sur rendez-vous - Tél. FR. 65-91

Documentation détaillée adressée gratuitement
(Discrétion)

CHAUSSURES



24, Av. de SAXE - LYON

PLACE AU THÉÂTRE !

« Alea jacta est... » !

Me voici précédé de la réputation facile et de la popularité qui auréolent les « héros » de l'écran, à l'affiche d'un spectacle de théâtre qui est une création. Et cela pour la première fois.

En aucun cas je ne voudrais qu'en la circonstance, selon le mot d'Oscar Farel, les éventuels applaudissements que vous nous accorderez « prolongent l'émotion du public au profit de l'artiste, au détriment de l'œuvre » !

Car la pièce que nous vous présentons est l'œuvre d'une « belle équipe » dont il me faut tout de suite faire l'éloge, tant elle m'a apporté, personnellement, d'aide professionnelle et témoigné de dévouement. Que tous mes camarades de scène soient assurés de ma gratitude, de même que tous ceux qui, entre « cour et jardin », ont contribué, dans chaque domaine de notre entreprise, à réaliser ce rêve consistant pour moi à faire, *pratiquement*, dans « Les Français à Moscou », les « débuts » au Théâtre que je me souhaitais depuis des années...

Dès que Pol Quentin m'eut fait parvenir son manuscrit, je l'ai lu et relu, en une nuit, surpris et charmé. Le miracle tant attendu s'était réalisé : trouver un « rôle » ! Et j'ai cette seconde chance de voir réaliser la pièce, grâce à Jacques Charon qui s'est chargé de la mettre en scène.

Tous maintenant nous attendrons chaque soir le verdict du public, après que les « trois coups » seront frappés... Mais déjà je peux dire avec sincérité qu'en jouant « Les Français à Moscou » et en interprétant le héros de cette pièce, mon ambition consiste un peu également à tenter une épreuve que je devais à tous ceux qui m'ont manifesté tant d'amitié présente ou de sympathie lointaine... Ce sont ceux-là de mes amis connus ou inconnus que je voudrais ne pas trop décevoir, car je n'ai pas trouvé de meilleur moyen pour remercier le public d'une gentillesse spontanée et fidèle qui m'a tant aidé depuis mes débuts...

Jean-Claude PASCAL

ENSEIGNEMENT COMPTABLE ET COMMERCIAL

Madame Castelain-Venter

PRÉPARATION C. A. P. - B. E. C. - B. P.

SECRETARIAT-COMPTABILITÉ-LANGUES

20, RUE BONALD

Tél. PA 04-97

(près Place du Pont) LYON

AUTOS-TAXIS VAISSOIS

Mme J. MINGAT

★

LOCATION DE VOITURES
POUR CÉRÉMONIES

★

PRIX SPÉCIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. TE. 78-57

44 bis, quai JAYR - LYON

CARBURANTS

Ouvert JOUR et NUIT

GRAISSAGE — LAVAGE



RENE BONNARDEL

ESSO SERVICE UNIVERSITE

37, RUE DE MARSEILLE
LYON PA. 17-89

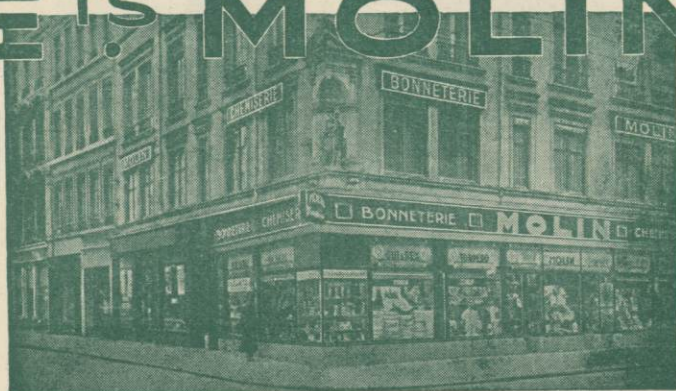
Au restaurant, en famille

VALS FAVORITE

EAU MINÉRALE NATURELLE

ETS MOLIN

TOUJOURS A
L'AVANT - GARDE
DE LA NOUVEAUTÉ
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION
LES MEILLEURES
QUALITÉS AUX
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

AU BAR AUX SPORTS D'HIVER

★

CHAUD OU FROID

Exigez

SLAMO

Lait chocolaté

★

C'est un produit « LE BON LAIT »

A L'ART DE LA COIFFURE

★

Antoine

59 bis, COURS VITTON (Brotteaux)

LA. 25-16

IL N'EST FIN GOURMET QUI NE RECLAME

PRODUITS
LAIT FRAIS

109-115, Cours Richard-Vitton

LYON

VI. 75-88

LAIT - YAOURTS - PETITS SUISSES

CRÈME CHANTILLY

BEURRES SURFINS, etc...

Tous produits contrôlés en nos laboratoires

Ils se conjuguent au plus que parfait

VUES DE LYON
SÉLECTIONNÉES
EN 14 CLICHÉS - N° 3



*Fontaine et building
sur la place
des Jacobins*

PHOTO MARCEL LOMBARD

POUR TOUS PERMIS DE CONDUIRE

RAPID-AUTO

36, quai Gailleton

LYON

Fondée en 1909

FR. 11-30

*

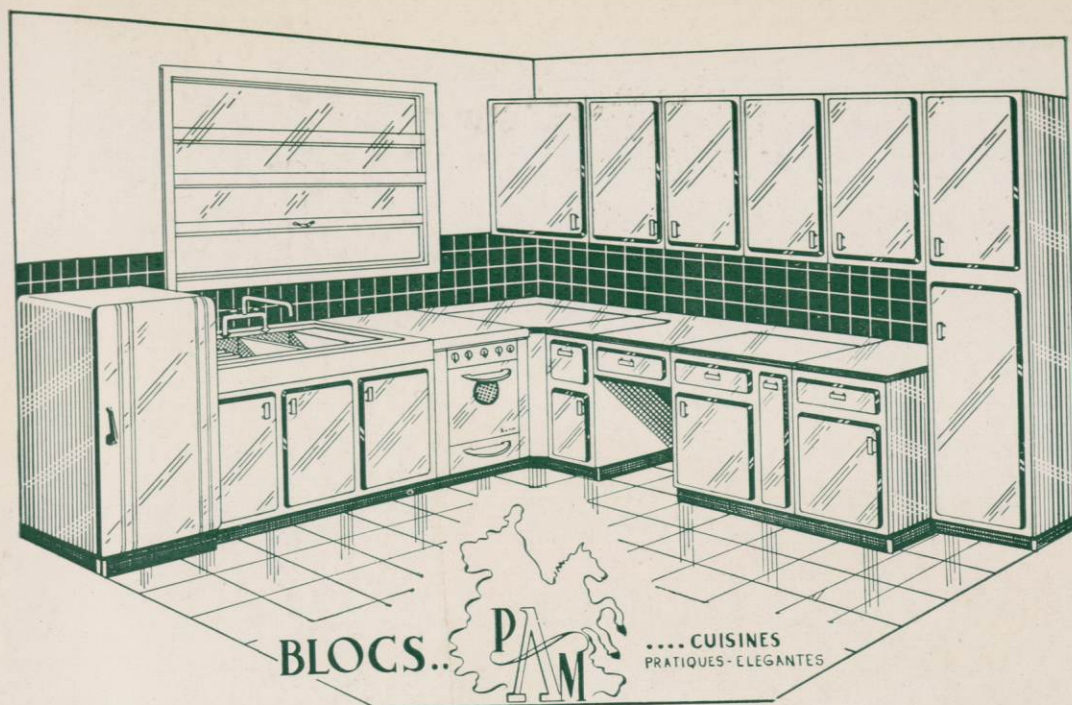
Se recommander du programme

T I S S U S
HAUTE COUTURE

Simone Badoz

56, RUE MOLIERE
LYON

Téléphone : LAlande 39-82



PALAIS DES ARTS MÉNAGERS

12, PLACE DES TERREAUX - LYON

Madame,

Vous avez le souci de votre **coiffure...**
d'une **coupe impeccable...**
du choix de la **nuance...**

Confiez-vous à la compétence
reconnue et appréciée des

Membres de la Section Lyonnaise du
Syndicat de la Haute Coiffure
Française
et Coiffure Création
de Paris

qui vous donneront tous conseils
et entière satisfaction →

Jean CLEMENT

4, Rue Gasparin - FR. 74-80

DAVIN & BOUVIER

6, Rue Neuve - BU. 29-26

Pierre FOREST & WILLY G.

34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

André GERVAIS

11, Rue Terme - BU. 60-75

Fernand GUIGAL

47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

Louis HURAU

5, Place Carnot - FR. 87-56

JULIEN

9, Place des Terreaux - BU. 42-19

Roger LIOTIER

2, Place Marcel-Bertone - TE. 83-98

MAURICE

4, Place Gabriel-Péri - PA. 07-28

Salon MAURICE

43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

Marcel MICHON

2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

Pierre PETRUCCI

32, Avenue Jean-Jaurès - PA. 27-65

RAYMOND & LUCIENNE

2, Place des Célestins - FR. 64-82

Salon RENEE ANGLADE

28, Avenue Henri-Barbusse - VI. 91-55

Mario RUSSO

87, Rue de la République - GA. 20-47

C A D E A U X



CERAMIQUES
LUMINAIRES
PORCELAINES
CRISTAUX

CAMBET

c é r a m i s t e v e r r i e r

11-13 rue de la charité lyon